

## TWO GERMAN CAROLS

*Stille Nacht* (Silent Night) which I think everyone knows, we'll be singing in English at the Carol Service.

and

*Es ist ein Ros' entsprungen* (A great and mighty wonder).

You may well know the tune: if you think you don't, there are a couple of lovely recordings on U tube by the Mainz cathedral choir (<https://www.youtube.com/watch?v=JyrdxftXugA>)

and another at

<https://www.youtube.com/watch?v=5YxHeg01KV8>

### **Stille Nacht, heilige Nacht**

#### **English**

Silent night, holy night  
All is calm, all is bright  
'Round yon virgin Mother and Child.  
Holy infant so tender and mild,  
Sleep in heavenly peace  
Sleep in heavenly peace

#### **German**

Stille Nacht, heilige Nacht  
Alles schläft; einsam wacht  
Nur das traute hochheilige Paar.  
Holder Knabe im lockigen Haar,  
Schlaf in himmlischer Ruh!  
Schlaf in himmlischer Ruh!

### **Es ist ein Ros entsprungen**

(an alternative English version, not a translation)

#### **English**

A great and mighty wonder,  
A full and blessed cure,  
The rose has come to blossom  
That shall for aye endure;  
Repeat the hymn again,  
To God on high be glory,  
And peace on earth to men.

#### **German**

Es ist ein Ros' entsprungen,  
aus einer Wurzel zart,  
wie uns die Alten sungen,  
von Jesse kam die Art  
Und hat ein Blümlein bracht  
mitten im kalten Winter,  
wohl zu der halben Nacht.